





30.

19.-Que no se puede extraer la miel de las dos caras del panal al mismo tiempo , sino que es preciso extraer primero la de una de ellas y después invertir el panal para extraer la de la otra, operación que resulta altamente laboriosa y lenta.

35.

29.-Que la fuerza centrífuga, al verificarse la operación, actúa de plano sobre toda la superficie del panal a medida que se vacía <sup>de</sup> este la miel de una de las caras, el peso de la cara opuesta, aun llena de miel , es impulsado sobre la cara vacía, lo que determina la rotura, o cuando menos, la deformación del panal, suponiendo ello grave trastorno.

40.

39.-Que por efecto de la posición mencionada, en que van colocados los porta-panales no pueden extraerse, a un tiempo, nada más que un pequeño número de panales, ya que los aparatos más corrientes que existen son los de capacidad para dos, cuatro o seis como maximum, de estos, no habiéndose podido conseguir el contruir máquinas industriales de gran rendimiento, ya que hubiera sido necesario el darles a estas un gran volumen y hubieran resultado poco prácticas y excesivamente costosas.

45.

50.

Tras largos años de práctica en la Apicultura, y no pocos estudios encaminados a obviar los defectos antes mencionados , y a conseguir una más rápida y práctica centrifugación y extracción de la miel de los panales, he descubierto el sistema o procedimiento de obtener no solamente una extraordinaria rapidez en dicha operación , sino al propio tiempo, el resultado que hasta la fecha se creía poco menos que imposible , de evitar la rotura y deformación de los panales, cuyo sistema consiste esencialmente en centrifugar los panales horizontalmente , en

55.

60.



- en vez de hacerlo verticalmente , como sin duda, equivocadamente se viene realizando hasta el día , sistema y procedimiento que ha sido no solamente ensayado sino experimentado prácticamente con resultados sorprendentes, y que pasamos a describir a continuación con auxilio de la lamina de dibujo que a título de ejemplo y para la mejor inteligencia o comprensión se acompañan
65. Se colocan los panales llenos de miel dentro de unos soportes o porta-panales (D) que estan suspendidos por uno de sus lados por medio de una articulación (E) a un eje vertical (B) y se hace girar este por medio de un engranaje (C). Los panales comienzan a inclinarse, de la forma representada en (F) hasta adquirir la posición horizontal (G). En esta posición las celdillas que forman el panel miran hacia el exterior y la miel impulsada por la fuerza centrífuga se vierte contra las paredes del recipiente (A) donde va montado el dispositivo.
70. Las experiencias que se han realizado para la aplicación del sistema de centrifugación "Horizontal" en Apicultura demuestran las siguientes ventajas sobre el sistema "Vertical", hasta ahora empleado:
75. Las dos caras del panel se vacian de miel al mismo tiempo, no habiendo necesidad por tanto de cambiarlo de posición.
80. La fuerza centrífuga actúa de perfil sobre el panel y evita la rotura y la deformación de este que queda integro una vez vacio de miel.
85. El tiempo necesario para vaciar un panel es aproximadamente la mitad que con el sistema vertical, porque las dos caras se vacian a un tiempo.
90. La posición que ocupan los panales dentro del aparato permite la construcción de porta-panales dobles y triples,



- 95.- asi como su colocación en varios pisos ó series, lo que resuelve el problema de poder centrifugar bush numero de panales a la vez y permitira fabricar extractores industriales de gran rendimiento en un volumen reducido, pues en un recipiente de metro y medio de diametro por un metro de altura se pueden acoplar para la extracción simultanea hasta veinticuatro panales, siendo asimismo factible el fabricarlos de mayores diametros y capacidad.
- 100.-

Con dicho sistema no solo se obtienen las ventajas enumeradas, sino, que al propio tiempo, da origen a un nuevo aparato extractor centrifugador, cuya solicitud de patente se presentará por separado para no incurrir en doble objeto al haberlo hecho dentro de esta misma memoria.

105.-

N O T A

=====

La descrita patente de invención recobra, pues sobre las siguientes reivindicaciones:

- 110.- 1<sup>a</sup>.- Sobre un nuevo sistema o procedimiento de extracción de la miel de los panales en Apicultura, caracterizado esencialmente porque la operación del centrifugado se verifica, disponiendo dichos panales en unos porta-panales ó soportes, dispuestos al efecto sobre un mecanismo special, los cuales puede adquirir una posición horizontal durante el centrifugado, lo que determina, que por la fuerza centrifuga, el vaciado de la miel se verifique simultaneamente de las dos caras del panel, cuyas celdillas miraran hacia el exterior, vertiendose su contenido contra las paredes del recipiente sobre el que va montado el dispositivo portador de los panales.
- 115.-
- 120.- 2<sup>a</sup>.- En el sistema o procedimiento de extracción de la miel de los panales en Apicultura, mencionado en la reivindicación anterior; la disposición de los soportes ó porta-panales de forma que estos adquirieran posición horizontal durante su funcionamiento.



125.-

3a.- En el sistema o procedimiento especificado en

en las dos primeras reivindicaciones, la particularidad de obtenerse el vaciado simultaneo de la miel contenida en las dos caras del panel o paneles, sin necesidad de variarlos de posición, lo que permite simplificar en un cincuenta

por ciento, el tiempo que hoy se invierte en tal operación.

4a.- En el procedimiento mencionado en las reivindicaciones 1a, 2a, y 3a, la particularidad de obtenerse, merced

a la disposición de los porta-paneles, es que durante la operación, la fuerza centrífuga actúa de perfil sobre los paneles, con lo que se evita la rotura y deformación de estos, tan

corriente en los procedimientos conocidos, consiguiendo así perfecta conservación.

5a.- En el sistema o procedimiento, según las

cuatro anteriores reivindicaciones, la disposición de los so-

portes o porta-paneles, que permitirá la construcción de estos dobles o triples, así como su colocación en varios pisos o series, con lo que se resuelve el problema de poder centrifugar y extraer la miel de buen número de paneles a la vez para conseguir un buen rendimiento y economía de tiempo en la operación, y

145.-

6a.- Sobre "UN NOVÍSIMO SISTEMA O PROCEDIMIENTO

DE CENTRIFUGACIÓN Y EXTRACCIÓN DE LA MIEL DE LOS PANALES EN APLICACIÓN".

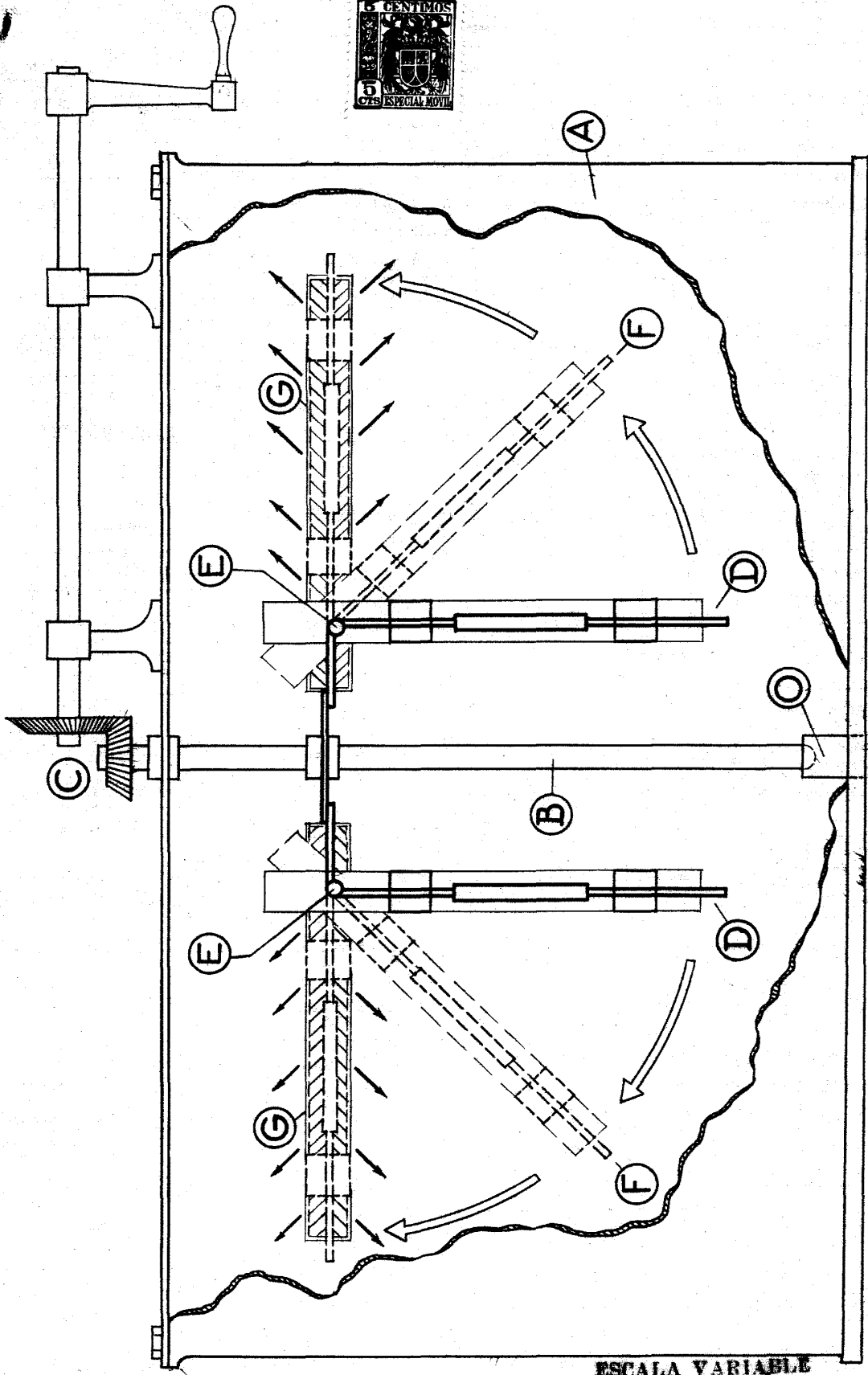
Todo tal y como queda descrito, reivindicado y a

150.- título de ejemplo se representa.

La presente memoria consta de cinco hojas mecanografiadas y foliadas por una sola cara.

Madrid 19 de Agosto de 1.943.

P.P.



ESCALA VARIABLE  
Madrid 19 de Agosto de 1907

*Ernesto Suja*